

colloque international

« L'unité de la littérature émigrée russe dans les reflets d'une mémoire centenaire : à l'occasion du centenaire de l'émigration russe »

organisé par le Projet interdisciplinaire de recherche « Mémoire : construction, déconstruction, reconstruction de la mémoire individuelle et collective », Université de Lyon

mercredi 11 et jeudi 12 avril 2018

Amphithéâtre Huvelin
Palais de l'Université
15 quai Claude Bernard
69007 Lyon

Responsable scientifique :
Svetlana Garziano
Université Jean Moulin Lyon 3

Comité scientifique : **Georges Nivat** (Université de Genève), **Dimitri Segal** (Université de Jérusalem), **Nina Segal-Rudnik** (Université de Jérusalem), **Arlete Cavaliere** (Université de São Paulo), **Lev Mnoukhine** (Musée Marina Tsvetaeva à Bolchevo / Maison-Musée Marina Tsvetaeva à Moscou), **Nina Ossipova** (Université d'État de Vyatka, Russie), **Hugues Fulchiron** (Université Jean Moulin Lyon 3)



Manufacture des Tabacs
Campus des Quais
Campus de Bourg-en-Bresse
WWW.UNIV-LYON3.FR

COLLOQUE INTERNATIONAL

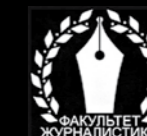
L'unité de la littérature émigrée russe dans les reflets d'une mémoire centenaire : à l'occasion du centenaire de l'émigration russe

Organisé par le Projet interdisciplinaire de recherche « Mémoire : construction, déconstruction, reconstruction de la mémoire individuelle et collective », Université de Lyon

mercredi 11 et jeudi 12 avril - 9h-17h
Amphithéâtre Huvelin | Palais de l'Université
15 quai Claude Bernard | 69007 Lyon

PROGRAMME DU COLLOQUE

Renseignements :
svetlana.garziano@univ-lyon3.fr



Mercredi 11 avril 2018

9h00-9h10 accueil des participants

9h10-9h20 allocution de **Hugues Fulchiron**, Président honoraire à l’Université Jean Moulin Lyon 3, Responsable du projet interdisciplinaire de recherche « Mémoire : construction, déconstruction, reconstruction de la mémoire individuelle et collective »

9h20-9h40 présentation scientifique par **Svetlana Garziano**, responsable scientifique du colloque international *L’unité de la littérature émigrée russe dans les reflets d’une mémoire centenaire : à l’occasion du centenaire de l’émigration russe*, Directrice de la Maison des langues

Conférence inaugurale

9h40-10h40 **Georges Nivat**, Université de Genève, Suisse : « Quand deux Russies se retrouvent : l’émigration russe et la dissidence soviétique naissante »

Président de séance :
Georges Nivat, Université de Genève, Suisse

Thème : Mémoire du centenaire de l’émigration russe

10h40-11h00 **Dimitri Segal**, Université de Jérusalem, Israël : « Проблема соотношения прозы и поэзии в литературе русской эмиграции »

11h00-11h20 **Leonid Livak**, Université de Toronto, Canada : « Les deux solitudes de l’intelligentsia exilée : la seconde guerre mondiale et la fin de l’émigration russe en France »

11h20-11h40 **Arlete Cavaliere**, Université de São Paulo (Brésil) : « L’émigration russe en France : Ivan Bounine »

11h40-12h00 discussion

12h00-14h00 déjeuner

Président de séance :
Dimitri Segal, Université de Jérusalem, Israël

Thème : Critique littéraire, éditions, périodiques comme miroir de la mémoire émigrée

14h00-14h20 **Elda Garetto**, Université de Milan, Italie : « Литература русского Парижа в итальянских издательствах (20-ые и 30-ые годы XX века) »

14h20-14h40 **Svetlana Garziano**, Université Jean Moulin Lyon 3 : « Литературная критика эмиграции о единстве русской литературы в пореволюционный период »

14h40-15h00 **Gayaneh Armaganian**, ENS de Lyon : « La réfraction et la représentation de la vie artistique dans la presse de l’émigration russe entre 1920 et 1940 (musique, théâtre, danse) »

14h50-15h10 discussion

15h10-15h30 pause

Présidente de séance :
Nina Segal-Rudnik, Université de Jérusalem, Israël

Thème : Mémoires, document humain et gisements documentaires de l’émigration russe

15h30-15h50 **Nikolaï Bogomolov**, Université d’État Lomonossov de Moscou, Russie : « О достоверности мемуаров русской диаспоры »

15h50-16h10 **Anne Maître**, BDL / ENS de Lyon : « La littérature émigrée russe à la Bibliothèque Diderot de Lyon : les collections des fonds slaves »

16h10-16h30 **Fedor Poljakov**, Université de Vienne, Autriche : sujet à préciser

16h30-16h50 discussion

17h30 inauguration de l’exposition « Émigration russe : œuvres littéraires et centenaire de la Grande Guerre » (Bibliothèque Diderot de Lyon, salle Patrimoine, 5 Parvis René Descartes 69007 Lyon). Présentation de documents issus des fonds slaves (ancienne Bibliothèque slave de Meudon et dons d’émigrés russes) par Anne Maître, Bibliothèque Diderot de Lyon / ENS de Lyon. La visite de l’exposition est suivie d’un apéritif offert par la BDL.

20h00 dîner

Jeudi 12 avril 2018

9h00 présentation de l’exposition de livres sur la littérature émigrée russe par Laurence Vialaron, Bibliothèques universitaires de l’Université Jean Moulin Lyon 3 (salle de lecture Alexandra David-Néel, Maison internationale des langues et des cultures, 35 rue Raulin 69007 Lyon)

8h50-9h00 accueil des participants à l’amphithéâtre Huvelin

Président de séance :
Leonid Livak, Université de Toronto, Canada

Thème : Mémoire et imaginaire en exil et en URSS

9h00-9h20 **Régis Gayraud**, Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand : « Les exergues de Boris Poplavski : le périmètre d’un imaginaire »

9h20-9h40 **Nina Segal-Rudnik**, Université de Jérusalem, Israël : « В. Кандинский и Е. Шоп »

9h40-10h00 **Kateryna Lobodenko**, Université Paris 3 – La Sorbonne Nouvelle : « Les œuvres satiriques émigrées et leur rôle dans la construction de la mémoire et de l’imaginaire en exil »

10h00-10h20 **Vladimir Novikov**, Université d’État Lomonossov de Moscou, Russie : « Образ Франции и мотив эмиграции в поэзии Окуджавы, Высоцкого и Галича »

10h20-10h30 discussion

Présidente de séance :
Arlete Cavaliere, Université de São Paulo, Brésil

Thème : Mémoire féminine de l’émigration russe

10h30-10h50 **Youlia Maritchik-Sioli**, Université Grenoble Alpes : « L’héritage littéraire des *filles d’émigration* (1920-1940) : quelle relecture possible? »

10h50-11h10 **Anna Lushenkova Foscolo**, Université Jean Moulin Lyon 3 : « Exceptions “françaises” au sein de la littérature exilée russe du XX^e siècle »

11h10-11h30 **Ludmila Kastler**, Université Grenoble Alpes : « Galina Makhrova et Nicole de Pontcharra : quête poétique d’une Russie disparue »

11h30-11h50 discussion

12h00-14h00 déjeuner

Thème : Le centenaire de la Grande guerre et l’émigration russe

14h00-14h30 inauguration du don de films fait à la Maison des langues de Lyon 3 et aux Bibliothèques universitaires de Lyon 3 par la Maison de l’émigration A. Soljenitsyne de Moscou. Participants : **Svetlana Garziano** (Lyon 3), **Laurence Vialaron** (Lyon 3), **Sergeï Zaitsev** (Maison de l’émigration russe A. Soljenitsyne, Moscou), **Svetlana Romanova** (Maison de l’émigration russe A. Soljenitsyne, Moscou). Interprète : **Laurence Vialaron** (Lyon 3)

14h30-14h40 présentation du film sur la littérature émigrée russe « *Un écrivain émigré. Boris Zaitsev* » (« Эмигрант. Борис Зайцев », 2013) par Sergeï Zaitsev, directeur du studio cinématographique « La voie russe »

14h40-15h20 projection du film « *Un écrivain émigré. Boris Zaitsev* » (durée : 41 minutes). *Le film retrace l’itinéraire créateur de Boris Zaitsev, un des derniers représentants de l’Âge d’argent et un des grands romanciers russes émigrés, président de l’Union des écrivains et journalistes russes à Paris.*

15h20-15h30 présentation du film sur le corps expéditionnaire russe en France « *Ils sont morts pour la France* » (« Погибли за Францию », 2003), par Sergeï Zaitsev, directeur du studio cinématographique « La voie russe » et réalisateur du film

15h30-16h25 projection du film « *Ils sont morts pour la France* » (durée : 54 minutes, avec des sous-titres en français). *Ce film est consacré à un corps d’infanterie oublié : deux brigades russes spéciales qui ont combattu en terre française pendant la Première Guerre mondiale. Ce film porte sur les soldats et officiers russes qui sont restés fidèles à leur devoir allié après le retrait de la Russie de la guerre en 1917, et qui, ayant intégré la Division de combat marocaine, sont entrés dans la Lorraine libérée en arborant les couleurs du drapeau national russe. La presse française a décerné la Légion d’Honneur à ce corps expéditionnaire russe pour ses exploits dans la région de Soissons et pour sa participation à la percée de la principale ligne de défense allemande, la ligne Hindenburg.*

16h25-16h45 débats sur les films en présence de **Sergeï Zaitsev**, directeur du studio cinématographique « La voie russe » et réalisateur du film « Ils sont morts pour la France »

16h45-17h45 table ronde « **Nouvelles perspectives de recherche dans le domaine de la littérature émigrée russe** » et clôture de la manifestation scientifique par **Svetlana Garziano**, responsable scientifique du colloque international *L’unité de la littérature émigrée russe dans les reflets d’une mémoire centenaire : à l’occasion du centenaire de l’émigration russe*

20h00 dîner